

繪圖聊齋志異

上海廣益書局
印行

卷一

精校全圖

鉛印
評註

聊齋誌異

上海廣益書局印行

乙酉三月山左趙公奉

命守睦州余假館於郡齋太守公出潘川蒲柳泉先生聊齋志異請余審定而
付之梓嚴陵環郡皆崇山郡齋又多古木奇石時當秋飈怒號景物賸靈狐鼠
晝跳梟獍夜嘯把卷坐斗室中青燈睽睽已不待展讀而陰森之氣逼人毛髮
嗚呼同在光天化日之中而胡乃沉冥抑塞託志幽遐至于此極余蓋卒讀之
而悄然有以悲先生之志矣按縣志稱先生少負異才以氣節自矜落落不偶
卒困于經生以終平生奇氣無所宣洩悉寄之於書故所載多涉諷詭荒忽不
經之事至于驚世駭俗而卒不顧嗟夫世固有服聲被色儼然人類叩其所藏
有鬼蜮之不足比而豺虎之難與方者下堂見蠹出門觸蠹紛紛沓沓莫可窮
詰惜無禹鼎鑄其情狀鐫鏤決其陰霾不得已而涉想於杳冥荒性之域以爲
異類有情或者尙堪晤對鬼謀雖遠庶其警彼貪淫嗚呼先生之志荒而先生
之心苦矣昔者三閭被放彷徨山澤經歷陵廟呵壁問天神靈怪物琦瑋儻儻
以洩憤懣抒寫愁思釋氏憫衆生之顛倒借因果爲筏喻刀山劍樹牛鬼蛇神
罔非說法開覺有情然則是書之恍惚幻妄光怪陸離皆其微旨所存殆以三
閭侘傺之思寓化人能脫之意歟使第以媿姜齊諧希踪述異相詫微此井蠶

之見固大鑒於心者亦豈太守公傳刻之深心哉夫易筮載鬼傳紀降神妖祥
灾異炳于經籍天地至大無所不有小儒視不越几席之外履不出里巷之中
非以情揣卽以理格是惛惛者又甚於井蠶之見也太守公曰子之說可以傳
先生矣遂書以爲序

乾隆三十年歲次乙酉十一月仁和余集撰

聊齋自誌

披蘿帶荔三閭氏感而爲騷牛鬼蛇神長爪郎吟而成癖自鳴天籟不擇好音
有由然矣松落落秋螢之火魑魅爭光逐逐野馬之塵罔兩見笑才非干寶雅
愛搜神情同黃州喜人談鬼聞則命筆遂以成編久之四方同人又以郵筒相
寄因而物以好聚所積益夥甚者人非化外事或奇於斷髮之鄉睫在目前怪
有過於飛頭之國遄飛逸興狂固難辭永託曠懷癡且不諱展如之人得母向
我胡盧耶然五父衢頭或涉濫聽而三生石上頗悟前因放縱之言有未可概
以人廢者松懸弧時先大人夢一病瘠瞿曇偏袒入室藥膏如錢圓粘乳際寤
而松生果符墨誌且也少羸多病長命不猶門庭之棲寂則冷淡如僧筆墨之
耕耘則蕭條似鉢每搔頭自念勿亦面壁人果是吾前生耶蓋有漏根因未結

人天之果而隨風蕩墮竟成藩溷之花茫茫六道何可謂無其理哉獨是子夜
熒熒燈昏欲盡蕭齋瑟瑟案冷疑冰集腋爲裘妄續幽冥之錄浮白載筆僅成
孤憤之書寄託如此亦足悲矣嗟乎驚霜寒雀抱樹無溫弔月秋蟲偃闌自熱
知我者其在青林黑塞間乎康熙己未春日柳泉居士題

聊齋小傳

淄川蒲松齡字留仙號柳泉辛卯歲貢以文章風節著一時弱冠應童子試受
知於施愚山先生文名藉甚乃決然舍去一肆力於古文悲憤感慨自成一
家言性樸厚篤交重遊名義與同邑李希梅張歷友諸名士結爲詩社以風雅道
義相切劘新城王漁洋先生素奇其才謂非尋常流輩所及也家所藏著述頗
富而聊齋志異一書尤膾炙人口云

淄川縣志

聊齋志異新評題詞

冥搜鎮日一編中多少幽魂曉夢通五夜燃犀探祕籙十年縱博借神叢董狐
豈獨人倫鑒干寶眞傳造化工常笑阮家無鬼論愁雲颯颯起悲風
盧家冥會自依稀金盃千年有是弄莫向酉陽稱雜俎還從禹穴問靈威臨風
木葉山魈下研露空庭獨鶴飛君自問人堪說鬼季龍鷗鳥自相依

擗管蕭蕭冷月斜
漆燈射影走金蛇
娜嬛洞裏傳千載
嵩嶽雲中迸九華
但使後庭歌玉樹
無勞前席問長沙
莊周漫說徐無鬼
惠子書成已滿車

崑崙外史張篤慶歷友題

姑妄言之妄聽之
豆棚瓜架雨如絲
料應厭作人間語
愛聽秋墳鬼唱詩

漁洋山人王士正貽上題

冥搜研北隱牆東
腹笥言泉試不窮
秋樹根旁一披讀
燈昏風急雨濛濛
香茅縛就新亭小
睡覺桐陰一欠伸
君試妄言余妄聽
不妨狐窟號詩人
擗摭成編載一車
詼諧玩世意何如
如山精野鬼紛紛
是不見先生志異書

朱紉子青題

庭梧葉老秋聲乾
庭花月黑秋陰寒
聊齋一卷破岑寂
燈光變綠秋窗前
搜神洞冥常慣見
胡爲對此生辛酸
嗚呼今乃知先生
生抱奇才不見用
雕空鏤影摧心肝
不堪悲憤向人說
呵壁自問靈均天
不然盧家塚內黃
金怨鄰舍桑根白
玉瓊亦復何與君
家事長篇短札勞
千言憶昔見君正
寥落豐顛雖好多
愁顏彈指響終二
十載亦與異物成
周旋不知相逢九
地下新鬼舊鬼詎
煩冤須臾月墮風
生樹一杯酹君如
有悟投枕滅燭與
君別黑塞青林君
何處

續題

蒲公生不遇老作山澤臞仰面看屋梁有毫莫從驅白日無以遣聊記腹所儲
唾餘寧肯拾百家非我徒山精泊木客社鬼兼城狐怪奇互呈態臞臞以跼跼
用意固有在豈獨辭榮枯隨事寓勸賞因端嚴譴誅君看十萬言實與良史俱
時復發光詭誰爲懸通都籍甚嚴陵守同爲魯國儒遺編藏篋衍寶若英瓊瑜
今者省清俸不顧愁妻孥校讐身獨任雕鐫工急呼行行警昏俗字字醒狂夫
於世殊有補孰能並捶鑪寄語守經人莫視作謬誣

錢塘王承祖遜先題

虛堂雨深螢燄澀牀下喑喑蛩對泣冰凝桃笙七尺秋玉樓粟向幽衾粒寒釭
豆點青晶熒弔影頑形隻素屏蝴蝶漏沉忽飄去一編坐對宵冥冥薛衣蘿帶
蒲夫子地下干旌董狐起禿管冥搜仰屋時跳梁嘯梁入良史古來美人生髑
髏神血未乾雙淚流王母獨憐茂陵客髓枯心欲空煩憂白毫阿紫先邱首夜
戴天靈禮北斗一顆隋珠明月光魯男當之喪其守不若尋常清晝逢淨瘳
胎懷惺忪君姑妄言臣妄聽遮莫類異情偏鍾萬本翼飛令貴紙南山梨棗心

膠州高鳳翰西園題

甘死太守前身玉局翁幽香燕寢相料理幽憶怨斷平生心日斜西海光沈沈
覓得賈胡一寸石死前擲置千黃金

錢塘魏之琇玉橫題

蒲君淄川一諸生都邑志乘傳其名假非誦讀萬卷破安有述作千人驚聊齋
志異若干卷鬼狐仙怪紛幽明跳梁載車已誕幻海樓山市尤支撐諦觀命意
畧不苟直與子史相爭衡中藏懲勸挽澆薄外示詼詭欺縱橫浸淫穠郁出變
態雕鏤藻績窮奇情周詳父子及夫婦覩縷兄弟而友生間微地獄入貪戾時
啓天堂登廉貞令升元亮合再世翰林協律應同鳴邇來說郭頗充棟積塵飽
囊供譏評或緣選辭苦陳腐或緣結體非詳精就中事有共見者筆力懸絕難
並程金鐘大鑪一以振瓦釜牛鐸胥潛聲久藏行篋衍莫炫何啻神物埋豐城
嚴陵太守爲繡梓紙價儵忽高吳荆乾坤百年遇俊賞海宇一日公奇擎人生
著書恨非好詎見甌甌啞都京

杭郡沈烺穀曾題

君不見神禹鑄鼎表夏德能使神奸民不惑又不見漢皇前席問鬼神賈生夜
半宣室陳六合茫茫無不有何事經經一經守書生忽坐鵝籠中奇文詫見聊

齋翁我探仇池窺禹穴齊諧洞冥肆披閱司空見慣滋不悅塵羹雜陳土飯設
聊齋胸次何超超葫蘆不屑依樣描混沌戲鑿虛空雕陸離光怪騷復蕭我有
塊磊無酒澆一編三復意也消可短夏日長秋宵高堂錦張粉黛列琥珀光寒
銀燭熱掀髯請爲賓客述主人鼓掌客擊節空階露涼蟋蟀咽星河影沈玉漏
絕翦鐙試與兒女說老妻掩耳兒咋舌吁嗟乎人間天上兩渺茫胡爲筆荒墨
又唐我欲簪珥置玉堂騶虞麒麟威鳳凰天書金石相輝煌窮愁著書劇可傷
聊假寓言列老莊姑置高論周程張嬉笑怒罵成文章豐城夜夜牛斗光歐陽
不作亡中郎歐陽中郎本柳泉後人跋語百年何人爲表彰玉函金匱名山藏荷邨先生事蒐討
賸喜天留有遺藁荊州每苦放象借書肆曾逢伯長惱請傾敝篋質書畫亟進
良工命梨棗銀勾鐵畫極雕鏤錦綵牙籤恣奇藻傳鈔何假十手給快覩爭先
一囊倒塵封論衡網汲冢奴命董狐僕干寶風簷展讀愁易盡雞林訪求恨不
早嗚呼誰似巖陵太守賢奇書不惜萬人傳莫驚紙價無端貴曾費漁洋十萬
錢

天都鮑廷博以文題

丙戌之冬志異刻成距荷邨歿又五匝月矣以文索余賦詩殿諸君之後余不

解詩其何能作雖然題聊齋可不作而悲荷邨不容已也蓋余去年在郡齋時與先生審訂是書丹鉛錯列叅互考訂斟酌去留釐成一集今刻前十二卷皆其手定後四卷則附存之者也每讀至思徑斷絕妙想天開慟如寥天孤鶴俯視人世偏仄不可一日居深以未能擺脫世網棲神太虛爲憾且相約他日向平事了散髮滄洲相逢海上共作神仙中語夜深人靜舉酒相勞余雖不解飲亦引滿一卮何圖然約在耳而先生遽赴道山集亦匏繫無用俛仰今昔第有腹痛先是公以例言屬余會予計偕未報及公卒之前十日自製序文復草例言數則若不及待余之歸也者陳生載周畫詞隴之役者也十日前亦先公歿嗚呼何其奇也未竟之緒以文續而成之今且竣矣海內之士爭先睹以爲快獨予中心悵觸不能無廢書之歎異日公嘗戲謂予曰此役告成爲生平第一快事將飾以牙籤封以玉匣百年之後殉吾地下倘幽竈有知亦足以破岑寂豈意斯言竟成語讖尙當與以文違富春涉桐江支筇挾冊登巖陵之臺招先生羈魂焚而告之吾見南山之巔白雲溶溶凝而不流如來照鑒其必先生也哉集其必先生也哉不才聊賦短章以當楚些云爾

不得奇人得異書百家持較定何如分明裂月撐霆手官讓文園賦子虛

瑤想瓊思十萬言殘編剩有粉蟬痕百年落落逢知己一笑虞翻地下魂
分將鶴料佐雕鐫要使奇書萬古傳應是驚天逢帝怒巫陽特遣下瑤天
重泉若有列仙居抵掌應知樂有餘世外益多幽絕語卻愁何處續虞初
雞林珍重比琅玕渾塵能翻旨底瀾幾度燈前重展卷淒風冷雨助悲歎
嚴陵雲樹總蒼茫江水無言送夕陽冉冉羈魂招不得空留遺冊哭中郎

仁和余集蓉裳題

跋

志異十六卷先大夫柳泉先生著也先大父諱松齡字留仙別號柳泉聊齋其
齋名也幼有軼才學識淵穎而簡潛落穆超然遠俗雖名宿宗工樂交傾賞然
數奇終身不遇以窮諸生授舉子業顛倒於荒山僻隘之鄉間爲詩賦歌行不
愧於古作者撰古文辭亦往往標新領異不勦襲先民皆各數百篇藏於家而
於耳目所覩記里巷所流傳同人之籍錄又隨筆撰次而爲此書其事多涉於
神怪其體倣歷代志傳其論贊或觸時感事而以勸以懲其文往往刻鏤物情
曲盡世態冥會幽探思入風雲其義足以動天地泣鬼神俾畸人滯魄山魃野
魅各出其情狀而無所遁隱此山經博物之遺遠遊天問之意非第如干寶搜

碑已也初亦藏於家無力梓行近乃人競傳寫遠邇借求矣昔昌黎文起八代
必待歐陽而後傳文長雄踞一時必待袁中郎而後著自今而後焉知無歐陽
中郎其人者出將必契賞鑒梓流布於世不但如今已也則且跂予望之矣
大清乾隆五年歲次庚申春日孫立憲謹識

弁言

丙寅冬吾友周子季和自濟南解館歸以手錄淄川蒲留仙先生聊齋志異二
冊相貽深以卷帙繁多不能全鈔爲憾予讀而喜之每藏之行箚中欲訪其全
數年不可得丁丑春攜至都門爲王子閏軒攫去後予宦閩中晤鄭荔薌先生
令嗣因憶先生昔年曾宦吾鄉性喜儲書或有藏本果丐得之命侍史錄正副
二本披閱之下似與季和本稍異後三年再至都門閏軒出原鈔本細加校對
又從吳君穎思假鈔本勘定各有異同始知荔薌當年得於其家者實原藁也
癸未官武林友人鮑以文屢慫慂予付梓因循未果後借鈔者衆藏本不能徧
應遂勉成以公同好他日見閏軒出以相贈其欣賞爲何如獨恨吾季和已赴
九原不獲與之商榷定論已此書之成出貴勳事者鮑子以文校讎更正者則
余君蓉裳郁君佩先暨子弟臯亭也

乾隆丙戌端陽前二日萊陽後學趙起杲書於睦州官舍

刻聊齋志異例言

一先生是書蓋做干寶搜神任昉述異之例而作其事則鬼狐仙怪其文則莊例馬班而其義則竊取春秋微顯志晦之旨筆削予奪之權可謂有功名教無忝著述以意逆志乃不謬於作者是所望於知人論世之君子

一是編初稿名鬼狐傳後先生入棘闈狐鬼羣集揮之不去以意揣之蓋耻禹鼎之曲傳懼軒轅之畢照也歸乃增益他條名之曰志異有名聊齋雜誌者乃張此亭臆改且多刪汰非原書矣茲刻一仍其舊

一先生畢殫精力始成是書初就正於漁洋漁洋欲以百千市其稿先生堅不與因加評隲而還之今刻以問世并附漁洋評語先生有知可無仲翔沒世之恨矣

一是編向無刊本諸家傳鈔各有點竄其間字斟句酌詞旨簡嚴者有之然求其浩汗疎宕有一種粗服亂頭之致往往不逮原本茲刻悉仍原稿庶幾獨得廬山之真

一編所述鬼狐最夥層見疊出變化不窮水佩風裳剪裁入妙冰花雪蕊結撰

維新緣其才大於海筆妙如環

一編中所載事蹟有不盡無徵者如姊妹易嫁金和尚諸篇是已然傳聞異辭難成信史漁洋談異多所採摭亦相逕庭至大力將軍一則亦與觚觔雪遣差別因并錄之以見大略

一是書傳鈔既屢別風准雨觸處都有今悉加校正其中文理不順者間爲更定一二字至其編次前後各本不同茲刻只就多寡酌分卷帙實無從攷其原目也

一原本凡十六卷初但選其尤雅者釐爲十二卷刊既竣再閱其餘復愛莫能舍遂續刻之卷目一如其舊云

一卷中有單章雙句意味平淺者刪之計四十八條從張本補入者凡二條佳句已盡入錦囊明珠實無遺鐵網矣

一聞之張君西圃云濟南朱氏家藏志異數十卷行將訪求倘嗜奇之士尙有別本幸不吝見遺當續刻之以成藝林快事

萊陽趙起杲清曜謹識

考城隍

人生百行孝
為先明義聞

宗第一
篇滄海陳情

予傷目

歡承萱草喜

延年

老成隱
瞳人語

瞳人語

日淫原自哀
淫來眸子盲
時驚余灰天
視未還校我
視結移挂徑
在靈書



畫壁

微笑拈毫壁上
抹點雲冠雨
穠糊從來幻
澆由心造
試問黃
梁夢
有無



種梁

任版煙雲後
人家天道系
來是好選頃
刻花開頃刻
實神仙如戲
夢貪頑

勞山道士

顧子神仙一念
 癡棋新蘇昨苦
 難拈祇求援得
 穿窬術似此
 居心已可知



長清僧

驚魂初定悚前身
 墮落何曾昧夙因
 風景不殊還舊寺
 應知儂是再來人